



State of California-Health and Human Services Agency
Department of Health Care Services

P.O. Box 989009, West Sacramento, CA 95798-9009



XXXX XX, XXXX

16141_SFC004012D_DUP-000006-02-U



John Case Sample
 1234 Sample Street
 Sample City CA 99999



اطلاعات مهم در مورد مزایای Medi-Cal فرزند شما

والدین/قیم گرامی:

لطفاً این نامه را برای اطلاعات مهم در مورد مزایای بهداشتی فرزندتان که نامش در ذیل درج شده است بخوانید. به خاطر تغییراتی که در پوشش بهداشتی فرزندتان ایجاد شده است، فرزند شما در تاریخ درج شده، در برنامه های ذیل ثبت نام خواهد شد.

نام	طرح بهداشتی	طرح دندانپزشکی	تاریخ اجرا
John Bene1 Sample	Medical Plan1	Denti-Cal	June 1, 2016
John Bene2 Sample	Medical Plan2	Denti-Cal	June 1, 2016
John Bene3 Sample	Medical Plan3	Denti-Cal	June 1, 2016
John Bene4 Sample	Medical Plan4	Denti-Cal	June 1, 2016

پوشش بهداشتی فرزند شما به خدمات پوشش کامل Medi-Cal تغییر داده شده است. این بدان معنا است که فرزند شما اکنون از مزایای بیشتری برخوردار خواهد بود. این همچنین بدان معنا است که فرزند شما از طریق طرح بهداشتی مراقبت مدیریتی شده Medi-Cal (که همچنین طرح بهداشتی Medi-Cal نام دارد) مراقبت دریافت خواهد کرد. اکنون که فرزند شما از خدمات پوشش کامل Medi-Cal برخوردار است، او می تواند از هر پزشکی که خدمات در ازاء پرداخت هزینه Medi-Cal قبول می کند (که همچنین عادی نام دارد)، کماکان مراقبت بهداشتی دریافت نماید. وقتی فرزندتان در یک طرح بهداشتی Medi-Cal ثبت نام شود، او می تواند مراقبت خود را از طریق طرح بهداشتی مربوطه دریافت نماید.

طرح بهداشتی Medi-Cal از طریق شبکه پزشکی که بر مراقبت اولیه و پیشگیرانه تمرکز دارند، خدمات پزشکی ارائه می دهد. وقتی فرزند شما در یک طرح بهداشتی Medi-Cal ثبت نام شد، طرح مربوطه برای مدیریت مراقبت فرزندتان کمک خواهد کرد، و کمک خواهد کرد تا پزشکان و متخصصین پیدا کنید، از خط تلفن 24 ساعته مشاوره پرستار بهره مند شوید، از کمک های خدمات اعضاء برخوردار شوید؛ همچنین می تواند به شما در مورد ویزیت های پزشکی و ایاب و ذهاب، و بیشتر کمک ارائه دهد. طرح بهداشتی Medi-Cal همچنین به شما کمک خواهد کرد تا برای خدمات مورد نیاز فرزندتان که تحت پوشش طرح مربوطه نیست، کمک دریافت نمایید. فرزند شما تا تاریخ **6/1/2016** در طرح بهداشتی Medi-Cal کانتی تان که در فوق درج شده است ثبت نام خواهد شد.



فرزند شما همچنین از سوی برنامه دندانپزشکی Medi-Cal که Denti-Cal نام دارد پوشش دندانپزشکی دریافت خواهد کرد. شما می توانید در صفحه "سوالات رایج" که به همراه این اطلاعیه ارسال شده است اطلاعاتی را در مورد خدمات دندانپزشکی پیدا کنید. فرزند شما باید به دندانپزشکی مراجعه نماید که Denti-Cal قبول می کند. برای پیدا کردن دندانپزشکی در نزدیکی محل سکونت تان، لطفاً با خط خدمات مشتری Denti-Cal به شماره 1-800-322-6384 [TTY: 1-800-735-2922] تماس بگیرید.

صفحه سوالات رایج که به همراه این نامه ارسال شده است، دارای اطلاعاتی مفصل در مورد سایر خدمات در دسترس از طریق Medi-Cal است. این شامل خدمات بهداشت روان، خدمات درمانی در اثر سوء مصرف الکل و مواد مخدر، مراقبت چشم پزشکی (بینایی)، و سایر خدمات پزشکی مورد نیاز است.

چگونه می توانم با طرح بهداشتی Medi-Cal خود تماس بگیرم؟

برای تماس:
CenCal Health
1-877-814-1861
با خط خدمات اعضاء آنها تماس بگیرید:
یا از طریق آنلاین به آنها مراجعه نمایید، به نشانی: <http://www.cencalhealth.org/members/medi-cal/>

وقتی فرزند شما در یک طرح بهداشتی Medi-Cal مندرج در فوق ثبت نام شد، می توانید در آن تاریخ، یا بعد از آن از طریق تماس با خط تلفن اعضاء آنها، پزشکی را انتخاب نمایید.

اگر سؤال دیگری داشته باشم چه می شود؟

خدمات برای اختلالات در اثر سوء مصرف مواد مخدر:

برای دریافت کمک در ارتباط با مشاوره اورژانسی، خدمات سم زدایی، و درمان از طریق بستری شدن یا سرپایی دراز مدت، با برنامه محلی خود از طریق رجوع به وبسایت راهنمای برنامه الکل و سایر مواد مخدر کانتی تان تماس بگیرید:

<http://www.DHCS.ca.gov/individuals/Pages/DMC-CountyNumbersDirectory.aspx>

خدمات بهداشت روان:

برای خدمات یا اطلاعات غیر بحرانی، با بخش بهداشت روان محلی تان، از طریق رجوع به وبسایت لیست طرح بهداشتی بهداشت روان کانتی تماس بگیرید:

<http://www.DHCS.ca.gov/individuals/Pages/MHPContactList.aspx>

خط خدمات مشتری Denti-Cal:

برای دریافت کمک جهت یافتن یک تأمین کننده دندانپزشکی Medi-Cal در محل تان، اطلاعات مربوط به تعیین وقت ملاقات غربالگری بالینی، یا سوالات کلی برنامه Denti-Cal، با شماره ذیل تماس بگیرید یا به وبسایت آنها مراجعه نمایید:

[TTY: 1-800-735-2922] 1-800-322-6384

که روزهای دوشنبه تا جمعه از ساعت 8:00 a.m. تا 5:00 p.m.

بعد از ظهر در دسترس است.

<http://www.denti-cal.ca.gov/WSI/Bene.jsp?fname=ProvReferral>

تحت قانون کنونی، ما ملزم نیستیم اطلاعات مربوط به شما را افشاء کنیم یا به صورت داوطلبانه آنرا با مقامات مهاجرت به اشتراک بگذاریم.

سوالات رایج در مورد مزایای فرزند شما در ارتباط با Medi-Cal

1. Medi-Cal چیست؟

Medi-Cal برنامه ای است که در California با نام Medicaid شناخته شده است. این برنامه خدمات پزشکی، مراقبت دندانپزشکی، خدمات بهداشت روان، درمان سوء مصرف الکل و مواد مخدر، درمان چشم پزشکی (بینایی)، و سایر خدمات مراقبت های بهداشتی را بر حسب نیاز به میلیونها Californians ارائه می دهد. می توانید با مراجعه به وبسایت www.DHCS.ca.gov اطلاعات بیشتری را در مورد Medi-Cal دریافت نمایید.

2. آیا فرزند من کماکان تحت پوشش Medi-Cal است؟

بله، فرزند شما کماکان از Medi-Cal برخوردار است، اما اکنون به "پوشش کامل" تبدیل شده است. این بدان معنا است که اکنون پوشش Medi-Cal فرزند شما دارای مزایای بیشتری است. وقتی فرزند شما در یک طرح بهداشتی Medi-Cal ثبت نام است، اکثر این مزایا را دریافت خواهد کرد.

3. Medi-Cal فرزند من چرا تغییر داده می شود؟

قانون جدیدی در California وجود دارد به نام Senate Bill (SB) 75. تمامی کودکان زیر سن 19، در صورتی که تمامی شرایط را برآورده نمایند، اکنون می توانند از Medi-Cal با پوشش کامل برخوردار شوند. وضعیت مهاجرت آنها اکنون اهمیت ندارد.

4. مزایای Medi-Cal فرزند من اکنون چیست؟

طرح بهداشتی Medi-Cal فرزند شما ویزیت های رایگان پزشکی، واکسن ها (مایه کوبی ها)، داروها، مراقبت چشم پزشکی (بینایی)، و بستری شدن در بیمارستان را تحت پوشش قرار خواهد داد. فرزند شما در صورت نیاز از خدمات پزشک مراقبت های اصلی و ارجاع به متخصص بهره مند خواهد شد. برای مشاهده مزایای بیشتر Medi-Cal به سؤال شماره 10 مراجعه نمایید.

5. آیا فرزند من می تواند طرح بهداشتی Medi-Cal را تغییر دهد؟

در کانتی که شما زندگی می کنید، فقط یک طرح بهداشتی Medi-Cal در دسترس است. به مجردی که فرزند شما Medi-Cal با پوشش کامل دریافت کرد، برنامه Medi-Cal فرزند شما نام در طرح کانتی شما را آغاز می کند. طرح مربوطه اطلاعات فرزند شما را تا بعد از ثبت نام نخواهد داشت. طرح بهداشتی Medi-Cal کانتی شما در نامه ای که به همراه این صفحه سوالات رایج ارسال شده، درج شده است.

6. آیا برای فرزندم در Medi-Cal حق بیمه ماهانه پرداخت خواهم کرد؟

اگر هم اکنون حق بیمه پرداخت می کنید، به پرداخت حق بیمه ادامه خواهید داد. هیچ تغییری ایجاد نمی شود.

7. آیا برای فرزندم در Medi-Cal باید مشارکت در پرداخت، پرداخت نمایم؟

هیچ مشارکت در پرداخت لازم نیست. طرح بهداشتی Medi-Cal تمامی هزینه های پزشکی فرزند شما را تحت پوشش قرار می دهد. اگر اکنون مشارکت در هزینه پرداخت می کنید، به پرداخت مشارکت در هزینه ادامه خواهید داد.

8. پزشک فرزند من در Medi-Cal چه کسی خواهد بود؟

بستگی دارد. اگر پزشک کنونی فرزند شما همچنین جزء یک طرح بهداشتی Medi-Cal در کانتی شما است، ممکن است کماکان بتوانید به آن پزشک مراجعه نمایید. اگر پزشک مربوطه جزء طرح بهداشتی Medi-Cal نیست، در اینصورت باید یک پزشک جدید انتخاب کنید. برای کمک جهت انتخاب پزشک، طرح بهداشتی Medi-Cal به خانواده شما یک راهنمای تأمین کننده ارسال خواهد کرد. نماینده خدمات مشتری طرح بهداشتی Medi-Cal می تواند چک کند و ببیند که آیا پزشکی در طرح مربوطه موجود است. اگر پزشکی را انتخاب نکنید، طرح بهداشتی Medi-Cal پزشکی را برای فرزند شما انتخاب خواهد کرد. اگر فرزند شما اکنون پزشکی را می بیند، از پزشک مربوطه سؤال کنید که آیا با طرح بهداشتی Medi-Cal فرزند شما همکاری می کند. اگر اینچنین باشد، می توانید پس از ثبت نام، آن پزشک را انتخاب کنید و به مراجعه به آن پزشک ادامه دهید.

9. اگر فرزند من پزشکی را می بیند که با طرح بهداشتی Medi-Cal همکاری نمی کند، چه می شود؟ آیا فرزند من کماکان می تواند به

دیدن او ادامه دهد؟

اگر طی 12 ماه گذشته فرزند شما به پزشکی مراجعه می کرد و آن پزشک دیگر با طرح بهداشتی Medi-Cal همکاری نمی کند، شما می توانید ادامه مراقبت تقاضا کنید. ادامه مراقبت بدان معنا است که در صورتی که پزشک مربوطه و طرح بهداشتی Medi-Cal به موافقت برسند، فرزند شما ممکن است بتواند به مراجعه به پزشک کنونی خود ادامه دهد. اگر مایل هستید ادامه مراقبت دریافت کنید، لطفاً برای دریافت کمک با خدمات مشتری طرح بهداشتی Medi-Cal خود تماس بگیرید.

10. چه مزایای Medi-Cal دیگری در دسترس است؟

خدمات دندانپزشکی

اگر فرزند شما به خدمات دندانپزشکی نیاز دارد، او برای دریافت خدمات Medi-Cal عادی از طریق برنامه دندانپزشکی که Denti-Cal نام دارد واجد شرایط است. شما باید چک کنید و ببینید کدام دندانپزشک Denti-Cal را قبول می کند. برای پیدا کردن یک دندانپزشک، روزهای دوشنبه تا جمعه، از ساعت 8:00 a.m تا 5:00 p.m. با خط خدمات مشتری **Denti-Cal** از طریق شماره **1-800-322-6384** [TTY: 1-800-735-2922] تماس بگیرید. این تماس رایگان است. می توانید از طریق مراجعه به این وبسایت اطلاعات بیشتری را کسب کنید: <http://www.Denti-Cal.ca.gov/>.

به خاطر داشته باشید که باید کارت Medi-Cal فرزندتان را به همراه خود به وقت ملاقات دندانپزشکی او ببرید.

خدمات بهداشت روان

اگر فرزند شما به خدمات بهداشت روان نیاز دارد، لطفاً با طرح بهداشتی جدید Medi-Cal خود یا پزشکتان صحبت کنید. اگر طرح بهداشتی جدید شما خدمات مورد نیاز شما را ارائه نمی دهد، آنها شما را به یک متخصص بهداشت روان یا به یک طرح بهداشت روان Medi-Cal در کانتی تان ارجاع خواهند داد.

خدمات درمانی برای سوء مصرف الکل و مواد مخدر

اگر فرزند شما نیاز به خدمات درمانی برای سوء مصرف الکل یا مواد مخدر دارد، طرح جدید بهداشتی Medi-Cal تان به شما کمک خواهد کرد تا یک تأمین کننده پیدا کنید.

اگر نیاز به سایر خدمات مراقبت بهداشتی داشتید، می توانید با طرح بهداشتی Medi-Cal خود چک کنید و ببینید که آیا در دسترس است.

11. اگر فرزند من Medi-Cal با پوشش کامل دریافت نماید، آیا این امر بر وضعیت مهاجرت او تأثیر خواهد داشت؟

خیر، تحت قانون جدید، ما ملزم نیستیم اطلاعات مربوط به شما را افشاء کنیم، یا به صورت داوطلبانه آنرا با مقامات مهاجرت به اشتراک بگذاریم.

لطفاً برای اطلاعات بیشتر در مورد تغییرات از SB 75 به وبسایت DHCS در ذیل مراجعه نمایید:
<http://www.DHCS.ca.gov/services/Medi-Cal/eligibility/Pages/SB-75.aspx>